



# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

A/39/940  
S/17381

5 August 1985

ARABIC

ORIGINAL: SPANISH

مجلس  
الأمن



الجمعية  
العامة

مجلس الأمن  
السنة الرابعة

الجمعية العامة  
الدورة التاسعة والثلاثون  
البند ٢٥ من جدول الأعمال  
الحالة في أمريكا الوسطى :  
الاضطراب التي تهدد  
السلم والأمن الدوليين  
ومبادرات السلم

رسالة مؤرخة في ٥ آب/اغسطس ١٩٨٥ وموجهة الى  
الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة  
الدائمة لنيكاراغوا لدى الأمم المتحدة

اتشرف بأن احيل اليكم طيه المذكرة المؤرخة في ٢ آب/اغسطس ١٩٨٥ والتي بعثت  
بها سعادة السيدة نورا استورغا القائمة بأعمال وزيرة خارجية نيكاراغوا الى سعادة السيد  
كارلوس خوسيه غوتيريز وزير الخارجية والشؤون الدينية بكوستاريكا (انظر المرفق) .

وسأكون مقتنا لكم لو تفضلتم بترتيب تعميم هذه المذكرة بوصفها وثيقة رسمية من  
وثائق الدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العامة في اطار البند ٢٥ من جدول الأعمال ومن  
وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) خوليو ايكازا غالارد

السفير

القائم بالأعمال بالنيابة

مرفق

مذكرة مؤرخة في ٢ آب/ أغسطس ١٩٨٥ وموجبة من  
القائمة بأعمال وزير خارجية نيكاراغوا التي وزير  
الخارجية والشؤون الدبلوماسية بكوستاريكا

اتشرف بأن اوجه انتباهكم الى ما يلي :

قامت قوات الجيش الشعبي الساند ينستي في الساعة ١٥٠٠ اليوم ٢ آب/ أغسطس باحتلال وتطهير احدى القواعد الرئيسية الاخرى التي تديرها منظمة ARDE للمرتزقة في قطاع سافابقي بربوسان خوان بأراضي نيكاراغوا . وكنتيجة لهذه العملية عبر عشرات من المرتزقة الذين كانوا موجودين بتلك القاعدة الى أراضي كوستاريكا حيث احتلوا مواقع عسكرية يهاجمون منها مواقع جيش نيكاراغوا .

وتحدر الاشارة الى انه يوجد مخفر للحرس المدني بالقرب من هذا القطاع ولكن لم تتخذ حتى الآن اى خطوات لمنع الهجمات على أراضي نيكاراغوا واخضاع جماعات المرتزقة في أراضي كوستاريكا ونزع سلاحهم .

ونظرا لخطورة هذه الوقائع فان حكومة نيكاراغوا مضطرة الى تقديم احتجاج شديد الملهجة الى حكومة كوستاريكا . وترى حكومة نيكاراغوا انه من المستحيل من الناحية الواقعية ان تكون سلطات كوستاريكا على غير علم بالوقائع التي يستنكرها ومما يجمع على الأمر اكثر عسرا على التفسير ان تكون جماعات المرتزقة قادرة على الهجوم على اقليمنا الوطني بدون عقاب وبدون اى اجراء تتخذه سلطات نيكاراغوا لمنع ارتكاب هذه الأفعال غير المشروعة .

وترى حكومة نيكاراغوا انه ينبغي لحكومة كوستاريكا ، على سبيل الاستعجال ، ان تقوم على الفور باصدار تعليمات الى سلطات القطاع المعني بوضع حد للمهجمات التي يشنها على اراضيها وبالقضاء القبيح على المرتزقة الموجودين في أراضي كوستاريكا وفقا للالتزامات المناسبة بمقتضى القانون الدولي .

(توقيع) نورا استورغالا  
القائمة بأعمال وزير الخارجية